



A 2014/2015. tanévi
Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny
második forduló

FRANCIA NYELV I. KATEGÓRIA

Javítási-értékelési útmutató

NYELVI TESZT

1. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.

| | | | |
|----|------------------|-----|---|
| 1. | en le protégeant | 7. | n'avait pas pris |
| 2. | a été abandonné | 8. | n'aurait pas survécu |
| 3. | servant | 9. | prennent |
| 4. | l'a découvert | 10. | portait |
| 5. | ne cessait | 11. | ont été laissées / avaient été laissées |
| 6. | a réchauffé | 12. | a été / est |

2. Mettez dans le texte le pronom qui manque.

| | | | |
|-----|--------|-----|------|
| 13. | nous | 19. | y |
| 14. | en | 20. | tous |
| 15. | l' | 21. | y |
| 16. | chacun | 22. | les |
| 17. | eux | 23. | ceux |
| 18. | eux | 24. | vous |

3. Lisez le témoignage de Blandine et retrouvez la place originelle des expressions de la colonne de droite.

| | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 25. | 26. | 27. | 28. | 29. | 30. | 31. | 32. |
| F | D | B | A | G | E | H | C |

A nyelvi teszt pontszámának átváltása vizsgapontra:

| Jó megoldás | Vizsgapont |
|--------------------|-------------------|
| 0 | 0 |
| 1 | 1 |
| 2 | 2 |
| 3 | 3 |
| 4 | 4 |
| 5 | 5 |
| 6 | 6 |
| 7 | 7 |
| 8 | 8 |
| 9 | 9 |
| 10 | 10 |
| 11 | 11 |
| 12 | 12 |
| 13 | 13 |
| 14 | 14 |
| 15 | 15 |
| 16 | 15 |
| 17 | 16 |
| 18 | 17 |
| 19 | 18 |
| 20 | 19 |
| 21 | 20 |
| 22 | 21 |
| 23 | 22 |
| 24 | 23 |
| 25 | 24 |
| 26 | 25 |
| 27 | 26 |
| 28 | 27 |
| 29 | 28 |
| 30 | 28 |
| 31 | 29 |
| 32 | 30 |

HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

- 1. Vous allez entendre un texte sur la baguette. Avant les écoutes, lisez les débuts de phrases. Puis, vous entendrez le texte deux fois. Terminez les phrases.**

| | |
|------|---|
| 1. | Le concours de la (meilleure) baguette. |
| 2. | Ce concours existe depuis 1995/ 20 ans. |
| 3. | traditionnelle/ artisanale/ dont la pâte ne contient que de la farine de blé, de l'eau, de la levure ou du levain et du sel/ dont la pâte ne contient pas d'additifs (<i>Toute réponse ayant le même contenu</i>) |
| 4. | Celles qui contiennent des additifs/des acides ascorbiques/ des acétiques/ des lactiques/des graisses animales/ des choses qui ne sont pas naturelles/ des ingrédients artificiels/industrielles./Celle qui sont vendues au supermarché (<i>Toutes réponses ayant le même contenu.</i>) |
| 5-6. | Les normes demandées des baguettes participantes : mesurer entre 50-70 cm et peser entre 240-340 grammes. |
| 7-9. | Le jury du concours est composé de(s) professionnels de la boulangerie, du gagnant précédent et de 5 personnes choisis (au hasard) sur Internet. |
| 10. | L'un des critères de sélection du jury est la cuisson/ le goût/ la mie/ l'odeur/ l'aspect (de la baguette). |
| 11. | Le secret de fabrication de la bonne baguette est (dans) la farine. |
| 12. | En 2010 le gagnant a fait sensation parce qu'il était d'origine sénégalaise/ d'origine africaine/ n'était pas né en France. |
| 13. | Le gagnant a reçu (un chèque de) 4000 euros. |
| 14. | À part ce prix, il a pu également devenir (pour un an) le boulanger (officiel) du Président de la République./ être membre du jury l'année suivante. |

Transcription :

Vous savez tous combien la baguette de pain est une spécificité française. Et qu'un Français se balade toujours avec son béret sur la tête et sa baguette sous le bras, évidemment ! Eh bien, cette baguette est une telle institution qu'elle a même son concours : le Concours de la meilleure baguette de Paris.

Cet événement existe depuis 1995. On se demande pourquoi personne n'y avait pensé avant. Il est organisé par la très officielle Chambre professionnelle des Boulangers. Mais attention, il ne concerne que la baguette dite « traditionnelle », celle dont la pâte ne contient que de la farine de blé, de l'eau, de la levure, du levain et du sel. Ce qu'il faut savoir, c'est que la baguette vendue au supermarché, c'est-à-dire dans un lieu qui n'a pas le droit de se faire appeler boulangerie, peut contenir toutes sortes d'additifs : acides ascorbiques, acétiques et lactiques, et aussi, chose qui devrait intéresser nos amis végétariens, des graisses animales ! Mais, pour ce concours, oubliez cette baguette industrielle.

Le Concours de la meilleure baguette de Paris, c'est du sérieux. Les boulangers candidats doivent fabriquer une baguette, leur baguette, qui correspond à des normes bien précises : elle doit mesurer entre 50 et 70 cm et peser entre 240 et 340 grammes. Ensuite, les baguettes sont jugées par un jury composé de professionnels de la boulangerie, du gagnant de l'année précédente mais aussi de cinq personnes choisies au hasard sur internet.

Ce jury doit juger la baguette selon cinq critères : sa cuisson, son goût, sa mie, son odeur et son aspect. En 2010, il y avait 163 participants. 163 baguettes dorées, 163 croûtes

croustillantes, 163 mies différentes, essayez de trouver la meilleure là-dedans ! Et puis, pour les boulangers, pas facile de se démarquer ! Surtout quand on sait que ce qui différencie une bonne baguette d'une bonne baguette, c'est surtout une affaire de farine !

En 2010, l'heureux gagnant a fait sensation puisqu'il s'agit d'un boulanger de Montmartre d'origine sénégalaise. Le jeune Djibril Bodia a empoché un chèque de 4000 euros. Et ce n'est pas tout ! On vous l'a dit : la baguette, ce n'est pas juste du pain. La baguette, c'est un symbole, une fierté, un emblème national ! Alors quoi de plus naturel que d'offrir à l'artisan de la meilleure baguette de Paris le rare et immense privilège de devenir le boulanger officiel du Président de la République pendant un an.

(<http://www.arte.tv/fr/le-quotidien-le-concours-de-la-meilleure-baguette/3744976.html>)

- 2. Vous allez entendre une interview sur l'histoire des Lego, ces jouets très populaires conçus par le Danois Ole Kirk Kristiansen. Vous entendrez l'interview deux fois de suite. Puis, résumez le texte. Pendant les deux écoutes, prenez des notes. Ensuite, vous aurez du temps pour mettre au propre votre résumé. Concentrez-vous sur l'essentiel !**

Les informations demandées :

15. La famille a ouvert sa menuiserie dans un village danois.
16. Il s'agit d'une entreprise familiale.
17. Les objets sont en bois / Ole Kirk Kristiansen était charpentier / menuisier.
18. L'atelier brûle.
19. (Il reconstruit son atelier et) prépare des miniatures en bois.
20. L'entreprise commence à fabriquer des jouets.
21. Les jouets sont en plastique.
22. Le mot Lego veut dire « bien joué ».
23. Le fils (de Ole Kirk Kristiansen) continue l'affaire.
24. Le premier parc Legoland est inauguré (à Billund / dans le même village).
25. On en vend beaucoup / partout dans le monde.

Cohésion de la compréhension :

- +2 points : la cohésion est parfaite, l'histoire est cohérente
+1 point : L'histoire est en partie cohérente.
0 point : Le texte n'est pas cohérent.

Transcription :

Mario Bonjour, Laurent Guimier.

Laurent Bonjour, Mario Calais.

Mario L'actu pour les nuls avec, aujourd'hui, les Lego. Ils s'affichent sur les coques de nos téléphones, sur les verres dans les fast-foods et même au cinéma à partir de demain. Qui sont ces Lego, Laurent, au fait ?

Laurent Alors Lego, c'est l'histoire d'une formidable saga familiale, industrielle, une histoire d'entreprise comme on aime les raconter. En trois dates : 1916: Ole Kirk Kristiansen, c'est un Danois qui ouvre une menuiserie dans la ville de Billund qui est une ville au centre du Danemark. Cet homme est un charpentier-ébéniste, il fabrique des objets en bois pour les gens du village et de la commune. Et puis l'atelier brûle, il a beaucoup de soucis, et puis il reconstruit, il remonte son affaire et pour l'aider dans la phase de conception de ses objets, il fabrique des petites miniatures pour donner un exemple pour ce qu'il va fabriquer. Et c'est ce qui lui donne l'idée de fabriquer ses premiers jouets en bois, et c'est comme cela qu'il se lance dans l'industrie du bois, monsieur Kristiansen. Ensuite arrive le plastique, l'affaire se transmet de père en fils, on est dans les années 20 et là, il réalise ses premiers jouets en plastique. On est au tout début de l'histoire Lego. Un mot quand même le mot Lego : c'est une abréviation du danois « Leg godt » qui veut dire « bien jouer », tout simplement. Et puis, en 1954, c'est le fils de monsieur Kristiansen qui dépose le fameux, désormais historique brevet de la brique à plots, cette petite brique Lego qui va vraiment provoquer l'histoire incroyable et mondiale du Lego. Et puis, voilà, à partir de là, c'est l'essor de cette boîte danoise. Quatrième et dernière date : 1968, c'est l'inauguration du premier parc Legoland toujours à Billund, toujours dans cette commune de 20 000 habitants.

Mario Ils sont toujours placés là-bas ?

Laurent Ils sont toujours là-bas, et puis il y a une usine en Allemagne, on va en reparler dans quelques secondes. Juste un chiffre : chaque seconde, à travers le monde, on vend 983 briques de Lego. Il y a 31 milliards de Lego qui sont vendus chaque année dans le monde, évidemment, c'est quelque chose de faramineux et l'industrie, la diversification, le cinéma font qu'à mon avis on n'est pas près d'arrêter de parler de ce petit Lego.

Mario Oui, c'est ça, et la tendance ne va pas s'inverser.

Laurent Et figurez-vous que, au début des années 80, l'entreprise Lego a distribué aux employés qui cumulaient 25 ans d'expérience au sein de l'usine Lego en Allemagne des petites briques de 25,75 grammes de 14 carats, valeur estimée à 15 000 dollars, 11 000 euros chacune, parce qu'en plus, elles sont très très très rares, évidemment ! On les recherche. Si vous en voyez passer une sur un site de vente, sautez sur l'occasion parce que c'est 11 000 euros.

Mario Merci Laurent Guimier, à demain !

(<http://www.europe1.fr/mediacenter/emissions/l-actu-pour-les-nuls/sons/l-histoire-des-lego-une-entreprise-florissante-1804407>)

A hallott szöveg értése feladatrészt pontszámának átváltása vizsgapontra:

| Jó megoldás | Vizsgapont |
|--------------------|-------------------|
| 0 | 0 |
| 1 | 2 |
| 2 | 3 |
| 3 | 4 |
| 4 | 5 |
| 5 | 6 |
| 6 | 7 |
| 7 | 8 |
| 8 | 9 |
| 9 | 10 |
| 10 | 12 |
| 11 | 13 |
| 12 | 14 |
| 13 | 15 |
| 14 | 16 |
| 15 | 17 |
| 16 | 18 |
| 17 | 19 |
| 18 | 20 |
| 19 | 22 |
| 20 | 23 |
| 21 | 24 |
| 22 | 25 |
| 23 | 26 |
| 24 | 27 |
| 25 | 28 |
| 26 | 29 |
| 27 | 30 |

Értékelje a feladatot a versenyző fogalmazási lapján.

• **Használja az érettségi jelölési rendszerét és jelölje + jellel az ötletgazdagságot, a nyelvi gazdagságot és a szókincsgazdagságot!**

- Jelölje értékelési szempontonként a javasolt pontszámokat! Többletpont nem adható.
- A javított feladatot lássa el aláírásával!
- Az íráskészség-mérő pontszámot írja rá a feladatlapra!

Íráskészség 1. kategória feladat: Értékelje a feladatot 6 x 5 fokozatú skálán!

Tartalmi elemek (5 pont), szövegalkotás (5 pont), nyelvhelyesség (5 pont), nyelvi gazdagság (5 pont), szókincsgazdagság (5 pont), gondolati és ötletgazdagság (5 pont).

Értékelési szempontok rövid magyarázata:

Tartalmi elemek:

- ① Leírja, hogy már gyerekkorában is vágyott-e már egy ilyen kalandra (melyek voltak a meghatározó tényezők, amik erre a kalandra sarkallták).
- ② Leírja, hogyan képzei mindennapjait a Marson, milyen nehézségekbe fog ütközni.
- ③ Leírja, milyen félelmei vannak.
- ④ Elmondja, ha már ma indulnia kellene, hogyan töltené utolsó napját a Földön.
- ⑤ Lehet, hogy többé nem fog visszatérni a Földre. Mérlegeli, mi szól a kaland mellett, mi szól ellene. Elmondja, megéri-e mégis elmenni, s hogy mit sajnálna jelenlegi életéből, mit kap viszont cserébe.

5 pont: a feladatban megjelenő összes irányító szempontot figyelembe vette, azokat arányosan, a megfelelő részletességgel dolgozta ki, a fogalmazás hosszúsága eléri a megadott szószámot, és azt 40 szónál többel nem haladja meg.

4 pont: 4 irányító szempontot megfelelő részletességgel kidolgozott, vagy az irányító szempontok kidolgozása nem arányos. A fogalmazás hosszúsága eléri a megadott szószámot, azt 50 szónál többel nem haladja meg.

3 pont: 3 irányító szempontot megfelelő részletességgel kidolgozott, és/vagy az irányító szempontok kidolgozása teljesen aránytalan és/vagy a fogalmazás hosszúsága megközelíti a megadott minimális szószámot (annál legfeljebb 35 szóval rövidebb) vagy legfeljebb 60 szóval haladja meg.

2 pont: 2 irányító szempontot részletesen kidolgozott, és/vagy a fogalmazás hosszúsága legfeljebb 45 szóval elmarad az elvárt szószámtól.

1 pont: 1 irányító szempontot dolgozott ki részletesen, és/vagy tartalmi szempontból csak részben felel meg a feladatban kérteknek, és/vagy a létrehozott szöveg több, mint 45 szóval rövidebb a minimálisan elvárt szószámtól.

0 pont: a létrehozott szöveg rövid terjedelme miatt nem értékelhető.

Nyelvhelyesség:

5 pont: a szöveg nyelvtani és helyesírási szempontból kiváló. Nem tartalmaz súlyos nyelvtani hibát. Legfeljebb néhány apró hibát tartalmaz. A mondatok minden esetben érthetőek, nem fordul elő rossz mondat szerkezet.

Francia nyelv I. kategória

4 pont: a szövegben vannak kisebb, nem súlyos, a megértést nem zavaró nyelvtani és helyesírási hibák. A mondatok minden esetben érthetőek, nem fordul elő rossz mondat szerkezet.

3 pont: a szövegben gyakoriak a nyelvtani hibák és/vagy rossz mondat szerkezet is előfordul.

2 pont: a szövegben vannak jól érthető részek, de előfordulnak súlyos vagy a megértést nehezítő hibák, és/vagy gyakran használ rossz mondat szerkezetet.

1 pont: a szövegben nagyon sok a súlyos vagy a megértést gátló nyelvtani és helyesírási hiba, egyes részei alig érthetőek, és/vagy nagyon sok a mondat szerkesztésből fakadó hiba.

0 pont: a nyelvtani és mondat szerkesztésbeli hibák a szöveget egészében vagy nagy részben érthetlenné teszik.

Súlyos nyelvtani hibának tekinthető:

- az alany és az állítmány egyeztetésének hibája
- rossz segédige választása
- jelen idejű ragozás tévesztése (igetövek ismeretének hiánya, személyragok helytelen használata)
- participe passé alakjának és être-rel képzett passé composé egyeztetésének tévesztése
- függő beszéd helytelen használata és igeidők egyeztetési hibái
- főnévi igeneves szerkezetek helytelen használata
- igemódok és igeidők helytelen képzése, értelemzavaró használata

Súlyos nyelvtani hibáért 1 pont levonható!

Nyelvi gazdagság:

5 pont: igen gyakran használ bonyolultabb nyelvtani alakokat és szerkezeteket, pl. subjonctif, conditionnel, passif. Gondolatait logikusan megszerkesztett összetett mondatokban fejezi ki: használ következtető, megengedő, ellentétet kifejező, stb. mondat szerkesztési eljárásokat. A használt szerkezetek változatosak, sokrétűek, a feltett kérdéseknek megfelelőek.

4 pont: nagyrészt bonyolultabb szerkezeteket használ, pl. subjonctif, conditionnel, passif, de sok esetben fogalmaz egyszerű szerkezetek használatával, és/vagy gyakran alkalmaz összetett mondatokat, de időnként egyszerű mondatokban fejezi ki mondanivalóját, és/vagy a bonyolultabb szerkezetek használatakor sok az ismétlés (pl. nagyrészt passzív mondatok).

3 pont: bár időnként használ bonyolultabb szerkezeteket, többnyire egyszerű nyelvtani szerkezeteket alkalmaz, és/vagy csak ritkán fogalmaz összetett mondatokban, és/vagy bonyolultabb szerkezetekből csak néhányat használ, azok ismétlődnek.

2 pont: nagyon ritkán használ bonyolultabb nyelvtani szerkezeteket. Nagyrészt egyszerű mondatokban fogalmaz.

1 pont: csak egyszerű nyelvtani szerkezeteket használ, és/vagy szinte kizárólag egyszerű mondatokban fogalmaz.

0 pont: a fogalmazás nyelvi szempontból rendkívül szegényes.

Szövegalkotás:

5 pont: a válaszok felépítése logikus, a szövegkohézió tökéletes: a mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz és a kérdésekhez, változatos szövegkohéziós elemeket használ (névmások, kötőszók, stb.), van jól elkülönülő bevezetés, tárgyalás és befejezés. Stílusa tökéletesen megfelel a feladat által megkívántnak.

4 pont: a válaszok felépítése logikus, de a mondatok nem mindig kapcsolódnak szervesen egymáshoz és/vagy a kérdésekhez, használ szövegkohéziós elemeket (névmások, kötőszók,

stb.), és/vagy van bevezetés, tárgyalás és befejezés, amelyek valamelyest elkülönülnek egymástól. Stílusa nem teljesen felel meg a feladat által megkívántnak.

3 pont: a válaszok összességében érthetőek, gyakran nem használ szövegkohéziós elemeket, de a válaszok érthetőek maradnak, és/vagy a bevezetés, tárgyalás és befejezés megfigyelhető, de nem különülnek el határozottan egymástól. Stílusa csak részben felel meg a feladat által megkívántnak.

2 pont: a válaszok megértését néha gátolja a szövegkohéziós elemek hiánya, a mondatok gyakran nem kapcsolódnak szervesen egymáshoz és/vagy a kérdésekhez, és/vagy a szerkesztés hiányos: valamelyik fő rész (bevezetés, tárgyalás, befejezés) hiányzik. Stílusa nem felel meg a feladat által megkívántnak.

1 pont: a válaszok gyakran nehezen vagy alig érthetőek, szövegkohéziós elemeket nem vagy csak nagyon ritkán használ, gondolatmenete logikátlan, követhetetlen.

0 pont: az interjú rövid terjedelme miatt nem értékelhető.

Szókinccsgazdagság:

5 pont: a szöveg szókinccse gazdag, változatos és adekvát, az alapszókinccset jelentős mértékben meghaladja.

4 pont: a szöveg szókinccse megfelelő, de nem különösebben gazdag és/vagy gyakori ismétlődéseket tartalmaz.

3 pont: a szöveg szókinccse nem különösebben gazdag, és/vagy a szóhasználat néha nehezíti a megértést.

2 pont: a szöveg szókinccse nem haladja meg az alapszókinccset és/vagy szóhasználat a szöveg megértését gyakran nehezíti teszi.

1 pont: szókinccse szegényes és szóhasználat a szöveg megértését nehezíti teszi. A rossz szóhasználat miatt a szöveg egyes részei érthetetlenek.

0 pont: nagyon gyakran válik a szöveg érthetlenné, nehezen érthetővé vagy nevetségessé a rossz szóhasználat miatt és/vagy a létrehozott szöveg rövidsége miatt nem értékelhető.

Ötletgazdagság:

5 pont: a megalkotott szöveg ötletes, fantáziadús, eredeti. Releváns, jól követhető, nincsenek benne ellentmondások vagy logikai ugrások.

4 pont: a tanuló többségében ötletes, fantáziadús szöveget alkot, gondolatmenete viszonylag világos és a szöveg nagy részében jól követhető. Gondolatmenetében nincsenek ellentmondások.

3 pont: a tanuló túlságosan általános szöveget, szinte kizárólag kliséket, sablonokat fogalmaz meg, nem ötletes, és/vagy a szöveg gondolatmenete időnként nehezen követhető, és/vagy gyakran vannak nem alátámasztott kijelentések, és/vagy a tanuló csak részben értette meg a feladatot.

2 pont: a feladat megoldása sablonos, ötletlen és/vagy érdektelen, és/vagy a megalkotott szöveg gondolatmenete nehezen követhető, kusza, zavaros, és/vagy gyakran vannak a témához szorosan nem kapcsolódó megállapításai, és/vagy a tanuló nagyrészt nem a témáról ír.

1 pont: a szöveg teljességgel érdektelen és gondolatmenete gyakran követhetetlen, és/vagy alig érinti a témát.

0 pont: a létrehozott szöveg teljes egészében másról szól, mint amit a feladat utasítása előírt és/vagy rövid terjedelme miatt nem értékelhető.